

Groupe camping-caravaning, Section vaudoise.

Case postale 106, CH 1196 Gland.

DORTOIRS SCHALFSTELLEN DORMITORI DORMITORIES.

Usage des dortoirs.

- 1 Les dortoirs et locaux mis à disposition seront rendus nettoyés, poubelles vidées, déposées selon affichage dans les locaux.
- 2 Le matériel et produits de nettoyage sont à votre disposition.
- 3 Les douches, lavabos et WC se trouvent dans le bloc sanitaire du camping.
- 4 Les hôtes utiliseront leurs sacs de couchage. Chaque lit est équipé d'une taie d'oreiller et d'une couverture.
- 5 Les taies d'oreiller les draps seront enlevés et mis dans les sacs à linges mis à disposition.
- 6 Les animaux sont interdits dans les dortoirs. Ils ne doivent pas rester sans surveillance dans le bâtiment.
- 7 Il est strictement interdit de fumer dans le bâtiment.
- 8 La cuisine et la salle peuvent être mises à disposition, sur demande au responsable du camping. Ces locaux seront rendus propres et rangés conformément au plan affiché.
- 9 En hiver, les locaux sont chauffés par des appareils électriques ou à gaz. Nos hôtes veilleront à les utiliser de manière à éviter tous risques d'incendie.
- 10 Les locaux doivent être libérés le jour du départ **avant 10 h.**

Nous vous souhaitons un agréable séjour !

Gebrauch des Schlafstellen.

- 1 Die Schlafstellen sind zu reinigen, die Abfallkübel müssen geleert und die Säcke an den bezeichneten Abfallstellen deponiert werden.
- 2 Reinigungsprodukte und Utensilien stehen Ihnen zur Verfügung.
- 3 Die Duschen, Lavabos und Toiletten befinden sich im Sanitätsgebäude des Campingplatzes.
- 4 Wir ersuchen Sie Ihren Schlafsack zu benutzen. Jedes Bett wird mit einem Kopfkissenüberzug und einem Leintuch ausgestattet.
- 5 Der Kopfkissenüberzug und das Leintuch sind zu entfernen und im bereitgestellten Wäschesack zu deponieren.
- 6 Tiere sind im Schlafbereich verboten. Sie dürfen nicht ohne Überwachung im Gebäude bleiben.
- 7 Rauchen ist im gesamten Gebäude strikt verboten.
- 8 Auf Ihren Wunsch stehen Ihnen die Küche und der Gemeinschaftsraum zur Verfügung. Bitte kontaktieren **Sie** hierzu den Verantwortlichen des Campings. Diese Räume müssen gemäss dem angeschlagenen Plan sauber gemacht und aufgeräumt werden.
- 9 Im Winter können die Räume mittels Gas/Elektroöfen geheizt werden. Achten Sie darauf jegliches Brandrisiko zu vermeiden.
- 10 Die Räumlichkeiten müssen am Abreisetag **vor 10:00 Uhr** freigegeben werden

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

Groupe camping-caravaning, Section vaudoise.

Case postale 106, CH 1196 Gland.

DORTOIRS SCHALFSTELLEN DORMITORI DORMITORIES.

Dormitories, information and rules.

- 1 Dormitories and common places used during your stay have to be cleaned before leaving. Please follow the instructions notified on the boardroom.
- 2 Cleaning equipment and products are at your disposal.
- 3 Showers sink and toilets are located in the main Sanitary Bloc inside the camping site.
- 4 Bed sheets and blankets are at your disposal. The use of your own sleeping bag is recommended.
- 5 Once leaving, sheets and pillows' covers should be taken off and placed in the cleaning bag located in the dormitory room.
- 6 Pets are not allowed inside the rooms and must not be left without attendance inside the building.
- 7 Smoking is forbidden inside the building.
- 8 Access and use of the common room and kitchen room can be requested to the camping responsible at no cost. These have to be left cleaned and displayed according to the drawing on the boardroom.
- 9 During winter rooms are heated with gas or electricity. Please use properly all equipment according to security rule.
- 10 Check-out time: **before 10 pm** on the leaving day.

We wish you all a pleasant journey.

Utilizzo dei dormitori.

- 1 I dormitori ed i locali messi a disposizione saranno resi puliti, le pattumiere vuotate, e la spazzatura deposta secondo le indicazioni affisse nei locali.
- 2 Il materiale ed i prodotti di pulizia sono a vostra disposizione.
- 3 Le docce, i lavandini ed i WC si trovano nel blocco sanitario del campeggio.
- 4 Gli ospiti utilizzeranno i sacchi a pelo. Ogni letto è provvisto di una federa per il guanciale e d'una coperta.
- 5 La federa e i lenzuoli di cuscino saranno tolte e messi nel panierino o nel sacco dei panni da lavare messo a disposizione.
- 6 Gli animali non sono ammessi nei dormitori. Non possono restare senza sorveglianza nello chalet.
- 7 E' assolutamente vietato fumare in tutto l'edificio.
- 8 La cucina e la sala incontro possono essere messi a disposizione, dopo averne fatto domanda, dal responsabile del campeggio. Questi locali saranno resi puliti ed in ordine secondo il regolamento affisso.
- 9 In inverno, i locali sono riscaldati da apparecchi elettrici o a gas. Gli ospiti staranno attenti onde evitare ogni rischio di incendio.
- 10 I locali devono essere liberati e resi **prima delle 10.00**.

Vi auguriamo un piacevole soggiorno.